

高 尔 基

文学书简

曹葆华 渠建明译

高 尔 基
文 学 书 简
下 卷

曹 葆 华 渠 建 明 译

人 民 文 学 出 版 社

一 九 六 五 年 · 北 京

文学书简(下卷)

人民文学出版社出版 (北京朝内大街320号)

北京新华印刷厂印刷 新华书店发行

书号1786 字数297,000 开本850×1168毫米 $\frac{1}{32}$ 印张13 $\frac{1}{2}$ 插页1

1965年6月北京第1版 1965年6月北京第1次印刷

定价(6)3.00元

(3)1.70元

目 次

一九一九年

給弗·伊·列宁(一月).....	1
------------------	---

一九二〇年

給弗·伊·列宁(一月二十九日或三十日).....	4
給弗·伊·列宁(四月三日).....	6
給弗·伊·列宁(十一月二日).....	7
給柯·伊·楚可夫斯基(一九一八年至一九二〇年).....	9
給柯·伊·楚可夫斯基(一九一八年至一九二〇年).....	10
給大劇院劇目組(一九一九年至一九二〇年).....	11

一九二三年

給罗曼·罗兰(一月十三日).....	14
給弗·維·伊凡諾夫(一月至二月).....	16
給罗曼·罗兰(二月十三日).....	19
給赫伯特·威尔斯(二月二十一日).....	21
給謝·尼·謝尔盖伊夫-青斯基(六月二十四日以前).....	23
給斯·茨威格(九月十八日).....	26
給米·米·普利什文(十一月二十日).....	29

一九二四年

給瑪·費·安德烈娃(二月四日).....	32
----------------------	----

一九二五年

給斯·茨威格(三月十五日).....	34
--------------------	----

給斯·茨威格(五月十四日)·····	35
給阿·阿·杰米多夫(五月十五日)·····	37
給康·亞·費定(六月三日)·····	40
給阿·巴·查培根(七月九日)·····	42
給瑪·費·安德烈娃(七月十三日)·····	44
給瓦·吉·李亞浩夫斯基(七月十七日)·····	46
給伊·米·加沙特金(七月二十四日)·····	48
給費·華·革拉特珂夫(八月二十三日)·····	50
給德·安·富曼諾夫(八月二十七日)·····	53
給列·馬·列昂諾夫(九月八日)·····	56
給叶·謝·柯羅連科(十月七日)·····	57
給瓦·吉·李亞浩夫斯基(十月十三日)·····	59
給維·維·魏列薩耶夫(十一月二十二日)·····	61
給維·雅·希世可夫(十二月二十日)·····	62

一九二六年

給謝·巴·波德亞契夫(一月九日)·····	65
給伊·米·加沙特金(二月十六日)·····	67
給羅曼·羅蘭(三月二十四日)·····	70
給費·華·革拉特珂夫(四月三日)·····	72
給尼科耳斯克—烏蘇里鐵路工廠七年制職工學校 文學小組(四月四日)·····	74
給康·亞·費定(四月二十三日)·····	75
給安·尼·富曼諾娃(四月二十三日)·····	77
給伊·華·叶夫多基莫夫(五月十三日)·····	78
給阿·巴·查培根(六月十七日)·····	80
給包·安·拉甫列尼約夫(七月十二日)·····	82
給弗·維·伊凡諾夫(九月初)·····	84

給米·米·普利什文(九月二十二日)·····	87
給弗·維·伊凡諾夫(十月十五日)·····	90
給費·華·革拉特珂夫(十月三十日)·····	94
給費·華·革拉特珂夫(十一月三十日)·····	97
給尼·費·包哥廷(十二月二十六日)·····	100

一九二七年

給阿·巴·查塔根(一月十五日)·····	102
給謝·尼·謝尔盖伊夫—青斯基(三月二十八日)·····	104
給羅曼·羅蘭(三月二十八日)·····	107
給尼·尼·納爾維可夫(四月十三日)·····	109
給伊·米·加沙特金(六月七日)·····	110
給謝·尼·謝尔盖伊夫—青斯基(七月十五日)·····	112
給巴·格·狄庆納(八月十日)·····	114
給謝·尼·謝尔盖伊夫—青斯基(八月十五日)·····	115
給謝·尼·謝尔盖伊夫—青斯基(九月七日)·····	117
給德·伊·希林—尤利涅夫斯基(九月二十日)·····	119
給達·亞·魯托恒(九月二十一日)·····	120
給瓦·吉·李亞浩夫斯基(十月十五日)·····	122
給阿·阿·杰米多夫(十月)·····	123
給鮑·列·帕斯捷尔納克(十一月三十日)·····	125
給亞·弗·皮里古多夫(十二月四日)·····	126
給謝·美·阿赫廖姆(十二月二十日)·····	129
給馬里奧·普契尼(十二月二十三日)·····	131
給亞·安·別洛杰罗夫(十二月二十九日)·····	133

一九二八年

給包·尼·波列伏依(一月十日)·····	135
----------------------	-----

給娜·华·契尔托娃(一月十一日).....	138
給安·瓦·魯姆麦尔(一月十九日).....	140
給列·馬·列昂諾夫(一月二十一日).....	144
給弗·克·阿尔謝尼耶夫(一月二十四日).....	145
給亨·巴比塞(一月十九日至二十六日之間).....	147
給罗曼·罗兰(一月二十九日).....	148
給謝·尼·謝尔盖伊夫—青斯基(二月五日).....	151
給弗·亚·扎茹勃林(二月二十三日).....	153
給伊·瓦·李渥夫(二月二十四日).....	155
給罗曼·罗兰(三月二十三日).....	158
給謝·亚·奥勃拉多維奇(四月三日).....	160
給罗曼·罗兰(四月五日).....	162
給安·柯·維諾格拉多夫(五月八日).....	164
給斯·茨威格(五月十六日).....	166
給卡維·納德日米(八月二十六日).....	169
給伊·費·芮加(十月二十三日).....	170
給巴·赫·馬克西莫夫(十月二十八日).....	171
給米·叶·柯尔卓夫(十二月).....	172
給伊·米·加沙特金(十二月三十一日).....	174

一九二九年

給阿·伊·亚尔雷金(一月一日).....	176
給德·尼·謝苗諾夫斯基(一月七日).....	177
給謝·巴·波德亚契夫(一月十四日).....	178
給伊·費·芮加(一月十八日).....	179
給瓦·德·普什可夫(一月二十三日).....	182
給伊·亚·格魯茲节夫(二月中旬).....	183
給伊·費·芮加(二月二十日).....	192

給尼·伊·柯洛柯洛夫(四月二十三日).....	194
給維·阿·納雷日內(四月二十五日).....	196
給耶·伊·赫列勃采維奇(四月).....	197
給奧·德·福尔什(五月七日).....	202
給謝·尼·艾利赫曼(謝苗·德涅伯羅彼得羅夫斯基) (七月二十日).....	203
給克·謝·李渥娃(七月).....	206
給伊·費·芮加(八月十五日).....	208

一九三〇年

給亞·魏尔唐宁(一月二十三日).....	220
給阿·法·亞可甫列夫(二月十五日).....	221
給娜·康·克魯普斯卡婭(五月十六日).....	222
給米·費·楚曼德林(六月十二日).....	225
給安·柯·維諾格拉多夫(八月十三日).....	227
給尼·亞·叶米良諾娃(九月十日).....	231
給娜·华·契尔托娃(九月十二日).....	233
給米·米·左琴科(九月十六日).....	235
給尼·謝·諾涅曉洛夫(九月二十九日).....	236
給列·馬·列昂諾夫(十月十三日).....	238
給康·亞·費定(十一月九日).....	240

一九三一年

給列·維·尼庫林(一月十二日).....	242
給瑪·米·馮西克(一月至二月).....	244
給肖伯納(七月二十六日).....	247
給阿·布本(八月十五日).....	248
給伊·彼·苏浩夫(八月底至九月).....	250

給加·格列可娃(十月八日)..... 252

一九三二年

給亞·尼·吉洪諾夫(一月二十日以前)..... 257

給拉普剧院(一月二十九日)..... 260

給列·維·尼庫林(二月三日)..... 265

給羅曼·羅蘭(四月九日)..... 266

給《文學遺產》集刊編輯部(一九三一年下半年至
一九三二年四月)..... 268

給尼·尼·納可里亞可夫(八月十六日)..... 271

給華·謝·格羅斯曼(十月七日)..... 272

給奧·費·柏爾戈麗茨(十月二十五日)..... 274

給伊·安·阿拉米列夫(十二月)..... 275

給安·謝·馬卡連柯(十二月十七日)..... 278

給康·亞·費定(十二月二十一日)..... 280

一九三三年

給彼·安·巴甫連柯(一月一日)..... 284

給“學院”出版社(一月七日)..... 288

給阿·尼·托爾斯泰(一月十七日)..... 289

給安·謝·馬卡連柯(一月三十日)..... 292

給羅曼·羅蘭(一月三十日)..... 292

給華·尼·包拉赫沃斯托夫(一九三三年初)..... 297

給維·米·巴格林諾夫斯基(二月九日)..... 298

給伊·米·格隆斯基(二月二十八日)..... 300

給阿·亞·多羅戈琴科(三月六日)..... 306

給叶·謝·多賓(三月二十七日以前)..... 307

給伊·費·叶羅費耶夫(三月二十九日)..... 312

給華·阿·杰斯尼茨基(四月十日以前).....	315
給伊·亞·格魯茲节夫(四月十三日).....	317
給柳·亞·阿尔古金斯卡婭(五月四日).....	327
給根·謝·費什(五月六日).....	329
給華·阿·杰斯尼茨基(八月初).....	330
給阿·彼·邦丁(八月).....	332
給維·米·薩亞諾夫(九月十三日).....	334
給安·謝·馬卡連柯(九月二十五日).....	339
給巴·德·索洛緬英(九月).....	340
給格·尼·格列勃涅夫(一九三三年).....	341

一九三四年

給伊·彼·苏浩夫(三月五日).....	343
給阿·尼·巴赫(三月二十二日).....	345
給阿·巴·查培根(五月十九日).....	347
給柯·伊·楚可夫斯基(七月三日).....	348
給伊·米·加沙特金(八月七日).....	350
給安·謝·馬卡連柯(九月十日).....	351
給尼·華·亞可伏列夫(九月三十日).....	353
給阿·巴·查培根(十月十日).....	354
給德·尼·謝苗諾夫斯基(十月三十一日).....	355
給古·馬米德里(十一月十九日).....	357

一九三五年

給亞·謝·謝尔巴科夫(一月十三日).....	358
給阿·庫列拉(一月二十九日).....	360
給亞·尼·阿費諾干諾夫(一月).....	362
給安·謝·馬卡連柯(二月八日).....	364

給瓦·吉·李亞浩夫斯基(二月十日).....	365
給阿·尼·托爾斯泰(二月十三日).....	367
給阿·巴·查培根(二月十三日).....	369
給亞·謝·謝爾巴科夫(二月十九日).....	370
給蘇·斯達爾斯基(三月中旬).....	373
給亞·謝·謝爾巴科夫(三月二十一日).....	375
給亞·謝·謝爾巴科夫(五月二十二日).....	376
給米·列·史洛尼姆斯基(六月一日).....	378
給亞·謝·謝爾巴科夫(八月).....	380
給列·馬·列昂諾夫(十月四日).....	381
給安·謝·馬卡連柯(十月八日).....	386
給弗·維·伊凡諾夫(十月十九日以後).....	388
給德·德·奧辛(十月).....	390
給彼·安·巴甫連柯(十一月九日以前).....	392
給阿·亞·蘇爾科夫(十二月七日).....	395
給揚·庫巴拉(十二月十一日).....	399

一九三六年

給馬·伊林(一月三日).....	400
給弗·維·伊凡諾夫(一月十日).....	401
給米·叶·柯爾卓夫(一九三六年初).....	405
給米·米·左琴科(三月二十五日).....	409
給亞·華·柯沙列夫(四月上半月).....	411
給謝·蓋·比爾曼(四月).....	415
給包·尼·阿加波夫(五月一日).....	418
給尼·尼·納可里亞可夫(五月初).....	420
給列·札·梅赫里斯(五月二十三日).....	422

一九一九年

給弗·伊·列宁

一九一九年一月，彼得格勒

亲爱的弗拉基米尔·伊里奇：

工人共产党员們从前綫回来，抱怨他們在各种各样的紅軍群众中間所进行的宣傳沒有获得他們所期望的成績。

宣傳員們的这些抱怨具有十分重大的意义，我請您对它們加以注意。我个人认为，共产党员們的宣傳可以获得更可观得多的成績，如果宣傳員們出发去工作的时候，不仅仅以赤裸裸的理論武装着自己，而且还以苏維埃政权在国家建設成就方面的各种事实武装着自己，这些事实可以使理論生动活潑和富有說服力。

我早就坚决主張必須出版一个报导性的杂志^①，这个杂志的工作是統計和說明苏維埃政权一年来在社会生活各个領域里所做的一切好事。我的意見始終是曠野——唉！——并非荒无

① 一九一八年九月初，高尔基提出了一个計劃，要求出版一个报导性的双周刊来闡述苏維埃政权的成就。

人烟的曠野——里的呼声，但我仍然要頑強地繼續使您和所有的人相信：必須發給共產黨員宣傳員們一本报导蘇維埃政權一年來的活動的雜誌，或者哪怕是一個小冊子。在這個小冊子里，應該簡單明了地敘述教育人民委員部、其他各個委員部以及國家建設總委員會^①等等在一九一八年內所獲得的一切成就。

蘇維埃政權甚至可以拿來夸耀的事實是不少的，特別是在盧那察爾斯基主管的部門^②。這些事實，宣傳員們是應該知道的。如果您能指定什麼人立即着手編寫這樣的小冊子，您就算做了一件好事。

最後，如果連出一個小冊子也不能辦到的話，那就發給宣傳員們一張表，上面簡要地列舉各個委員部一年來所完成的一切工作。我希望，您會了解這是多么地必要。

其次，您不認為現在恢復《新生活》^③是合適的嗎？如果是合適的，最好就讓這個報紙和孟什維克的報紙^④同時出版，——我之所以堅決主張同時出版，決不是出於物質方面的考慮。

這幾天我們可以把“世界文學”出版社打算出版的一些書的書目印好^⑤。我以為這不會是一件壞事：把這些書目譯成所有歐洲各國的文字，分送給德國、法國、斯堪的納維亞各國等等，以便

① 一九一八年五月在最高國民經濟委員會下面設立了國家建設總委員會以統一國家的一切建設活動。

② 盧那察爾斯基當時是教育人民委員。

③ 一九一八年七月被封閉的《新生活》報並沒有復刊。

④ 指一九一九年一月復刊的《永遠前進報》。一個月之後，由於列寧的建議，該報被查封了（參看《關於查封破壞國防的孟什維克報紙》一文，《列寧全集》，中文版，第二十八卷，第四二五至四二六頁）。

⑤ 一九一九年出版了附有高爾基撰寫的導言的《“世界文學”出版社出版的圖書目錄》。

西欧的无产者以及威尔斯們和各种各样的謝德曼們^①可以亲眼看到：俄国无产阶级不仅不是野蛮人，而且对国际主义的了解比他們这些有文化的人还要广闊得多；在那些只能想像出来的最恶劣的条件下，这个阶级在一年內就能够做好他們早就應該想到的事情。

祝您健康！

阿·彼希科夫

^① 菲立浦·謝德曼是德国右派社会民主党人。

一九二〇年

給弗·伊·列宁

一九二〇年一月二十九日或三十日^①，彼得格勒

我很抱歉，亲爱的弗拉基米尔·伊里奇，我不得不向您申訴和請求，——在这里……不論从誰那里都是得不到結果的。

大約一年以前，根据最高国民經济委员会的电报……我被委任为“戈比”印刷所的政委，这个印刷所是整个交給“世界文学”出版社^②支配的。为了技术上的监督和核算，除我以外，同时还让地方国民經济委员会印刷工业組从前派来的政委也留下工作。

“世界文学”出版社尽了极大的努力才在这艰苦的一年中保持了印刷所的生产率，使它免于陷入大多数規模巨大的国营印刷所現在所处的那种破落混乱的状态。

① 这封信的写作日期是根据列宁在信上所作的“交沃罗夫斯基急速答复。列宁”这个批示判定的，批示的日期是一九二〇年一月三十一日。

② “世界文学”出版社是高尔基在教育人民委员会领导下于一九一八年下半年建立的。

地方印刷工业組想提高这些印刷所的生产率，但找不到其他的办法，只得通过自己委派的政委强制地从“戈比”印刷所抽走工作人員，把他們調到各个苏維埃印刷所去。

就像这样，一月二十七日，从我的印刷所抽走了十个机器部的工人；二十八日，又要求同样数目的排字工人和装訂工人。不顾作为政委的我的抗議，工人們就这样被抽走了。

印刷工业組的这种行为，完全破坏了“戈比”印刷所的工作，使“世界文学”出版社不能印行自己的书籍。除了刊印《世界文学》之外，“戈比”印刷所得到我的同意，还替波罗的海舰队和摩尔曼斯克铁路印东西，并完成斯莫尔尼宮的定貨。不用說，“戈比”印刷所並沒有接受任何私人的定貨。

这样一来，印刷工业組在破坏“戈比”印刷所的工作的同时，也就損害了苏維埃政权本身。

我請求您：

一、保护“戈比”印刷所今后不再受到印刷工业組方面的破坏。

二、采取措施，让他們把抽走的工人归还“戈比”印刷所。

三、充分可靠地证实我的作为政委的权利，指出这个印刷所是交給“世界文学”出版社单独支配的，除我一人而外，并不需要别的政委。

我相信，只有用这样的办法，才可能保证“世界文学”出版社今后的工作，保护彼得格勒唯一的一个还在正确地进行工作的巨型印刷所免遭破坏。請您立刻审查我这个請求，并用电报答复我，因为对印刷所的破坏已經开始，正在十分起勁地进行着。

馬·高尔基

給弗·伊·列宁

一九二〇年四月三日，彼得格勒

亲爱的弗拉基米尔·伊里奇：

我又非麻煩您不可，因为用別的办法簡直不行。

我已向您讲过，我和格尔日宾正在編十九世紀俄国优秀作家的选集^①。要讀屠格涅夫的十卷集，赫尔岑的二十卷集，或契訶夫的十五卷集，是沒有時間的。但是，讀了一个作家的两三卷杰出作品之后，就可以对他有清楚的了解。

我們已經做了許多工作，最近几天內就可以把书付排。

我們曾經請求沃罗夫斯基允許我們利用国家出版社的正文。您从附上的文件可以看到，他不仅应允了，而且还认为我們應該这样做。

十分自然，对正文在两个地方进行两次审查工作，这是愚蠢的。要知道，格尔日宾和我，都不是国家出版社的競争者。

但是，伊奥諾夫同志却持有另一种意見，他到了莫斯科以后，竟使沃罗夫斯基收回了自己的成命^②。

弗拉基米尔·伊里奇！在这样的情况下是不可能工作的。

我請求您給沃罗夫斯基打一个電話，給他指出，俄国古典作

① 高尔基出版俄国古典作家选集的原定計劃，仅由格尔日宾实现了一部分。出版了的有《萊蒙托夫选集》和《契訶夫选集》，以及附有高尔基撰写的前言的《列斯可夫选集》第一卷。

② 沃罗夫斯基当时是国家出版社的社长。